

Experiencias de reinserción social y laboral de migrantes argentinos retornados de España (2008- 2018)

María Candelaria Martínez
mcandemartinez@gmail.com
Universidad Nacional de Villa María.

Resumen

La crisis global del año 2008 y su penetrante impacto en la pérdida de dinamismo de la economía española produjo, en un primer momento, la interrupción de los flujos emigratorios de argentinos hacia España y posteriormente, el retorno de una gran cantidad de argentinos que habían emigrado hacia aquel país. Luego del incremento en el volumen de retornados hacia la Argentina se ubicó el retorno como un tema de crucial interés. Estos migrantes regresaron a habitar su lugar de origen como contraparte de la experiencia migratoria en destino, lo que muchas veces puede significar un proceso aún más complejo que la propia experiencia de inserción en una sociedad desconocida. Así, desde la perspectiva transnacional, nos preguntamos sobre las modalidades de reinserción socio-laboral de los migrantes que retornan de España a habitar la provincia de Córdoba y cuáles son las estrategias que despliegan para volver a ser parte de la comunidad laboral o social en su regreso.

Palabras claves: migración de retorno, reinserción, Argentina, España, perspectiva transnacional.

Experiencias de reinserción social y laboral de migrantes argentinos retornados de España (2008- 2018)

Introducción

Los procesos migratorios que enlazan las sociedades argentina y española detentan de larga data. En un primer momento, la migración española -en el caso de Argentina como destino- comienza a cobrar importancia desde 1870 y se extiende hasta más allá de la década de 1930. Luego, y a lo largo de los años, el flujo de personas se ha modificado en sentido inverso y España se ha ido constituyendo como un país de acogida para los argentinos. La época de mayores desplazamientos Sur-Norte ha sido sin duda aquella que corresponde al "boom migratorio: los huidos del corralito"¹ (Actis y Esteban, 2008).

Sin embargo, con la llegada de la crisis financiera global de 2008, y su penetrante impacto en la pérdida de dinamismo de la economía española, se originaron una serie de desplazamientos en sentido inverso: los argentinos cesaron de emigrar hacia el país europeo para comenzar el regreso a su país de origen. Entre 2009 y 2010, cuando las repercusiones de la crisis comenzaban a hacerse notar, se produjo la mayor salida de argentinos desde España². La magnitud del retorno de argentinos durante esa época y las implicancias en la historia de las movilidades Argentina-España evidencian la importancia de estudiar este fenómeno. Los objetivos del presente artículo se enmarcan en esa línea analítica, buscando describir y analizar los procesos de reinserción laboral y social de los argentinos retornados con posterioridad a la crisis global de 2008.

Hay una escasez de estudios que se centren en cómo se producen los procesos de reinserción socio-laboral de los migrantes argentinos una vez que regresan. De ahí que el trabajo final de grado pretendió contribuir a dar respuestas sobre ello, con la intención de lograr visibilizar las experiencias de aquellos migrantes que regresan a su propia tierra.

En efecto, según Rivera Sánchez (2015), en ocasiones, volver a insertarse en la sociedad de origen puede ser incluso un proceso más complejo que la propia experiencia de inserción en una sociedad desconocida, por lo que el retornado puede sentirse como un extranjero en su propia tierra.

Frente a estas circunstancias, el problema de investigación del trabajo fue comprender las modalidades de reinserción de los migrantes argentinos que retornaron de España luego de la crisis económica de 2008 y analizar las prácticas que realizan para volver a ser parte de la comunidad laboral y social a su regreso. De manera específica se propusieron dos objetivos. El primer objetivo específico consistió en identificar las estrategias que implementan los retornados en el proceso de reinserción laboral. El segundo objetivo específico se propuso conocer los procesos de identificación que se producen en

¹ Se denomina corralito a la restricción de la libre disposición de dinero en efectivo impuesta por el gobierno argentino el 3 de diciembre de 2001, y que se prolongó por casi un año. Dicha situación desencadenó en una crisis social, política y económica en donde varios ciudadanos tomaron como estrategia la salida del país.

² La disminución en el número de residentes argentinos registrados en el Padrón Municipal de Habitantes de España entre 2009 y 2015 rondó las 43.000 personas (Cerruti y Maguid, 2016).

los espacios de socialización e interacción cotidiana que entablan los retornados a su regreso.

La perspectiva transnacional en los procesos migratorios de retorno y reinserción

A partir de la perspectiva transnacional de las migraciones, el retorno es comprendido como una parte del ciclo migratorio y no simplemente como el hecho concluyente de volver al país de origen (Glick Schiller, 2005). A su vez, el retorno no implica solamente un cambio de residencia sino el cambio de un modo de vida (Rivera Sánchez, 2015), en tanto el migrante regresa a habitar un lugar luego de haber incorporado prácticas y pautas culturales que difieren de la sociedad de origen (Aznar, 2011).

En este marco, Rivera Sánchez (2011: 313) menciona que entender el retorno como “un proceso social y no sólo como un acto de volver, demanda incluir el estudio de la reinserción laboral y social como medular en el análisis”. De esta manera, el retorno es un proceso que implica reinsertarse socialmente ya que, de igual manera que quienes emigran a un destino internacional, el retornado puede ser un extranjero en su propia tierra; es por esto que se torna necesario un proceso de readaptación-adaptación y resocialización de ciertos códigos sociales (Rivera Sánchez, 2015). Así, la reinserción se concibe como el cúmulo de expectativas que los migrantes tienen al retorno y las estrategias que utilizan para llevar a cabo ese proceso de volver a involucrarse social y laboralmente en ese espacio que ha sufrido una transformación, al igual que los retornados.

En este sentido, ya que el propósito fue conocer los procesos de reinserción desde la óptica de los retornados, se optó por un diseño de investigación cualitativo. El tipo de estudio es descriptivo. Los datos fueron recolectados a través de entrevistas en profundidad. En cuanto a los entrevistados, se seleccionaron diez diversos casos de migrantes que retornaron de España a habitar la Provincia de Córdoba en una etapa posterior a 2008. A su vez, un criterio de selección de casos fue incluir migrantes beneficiados por un programa de retorno con el fin de poder identificar si hay variación en las modalidades de reinserción entre aquellos que vuelven con el acompañamiento del Estado como quienes vuelven sin él. Así, tres entrevistados regresaron con el acompañamiento del programa Red de Argentinos Investigadores y Científicos en el Exterior (RAÍCES).

¿Qué hacen cuando vuelven? Las estrategias de reinserción laboral

Al analizar las razones por las cuales los cordobeses expresaron en las entrevistas haber regresado de España fue posible examinar una diversidad de motivos y expectativas de reinserción. Específicamente en lo que atañe al trabajo, para algunos las expectativas fueron cumplidas y las circunstancias se dieron como ellos deseaban. En cambio, para otros las cosas no resultaron como ellos pretendían y la reinserción laboral se desarrolló de una manera más compleja. Estos no tuvieron el tiempo suficiente para organizar su regreso, algunos no pudieron acumular los suficientes recursos para emplear una vez que arribaron al país de origen, y otros simplemente nunca pensaban regresar. Para presentar los resultados, se delimitaron dos grupos característicos y descriptivos de las estrategias desplegadas por los diez migrantes de retorno para crear o acceder a un empleo: estrategias improvisadas y estrategias deliberadas.

Estrategias de reinserción laboral improvisadas

Este tipo de estrategia comprende a las actividades realizadas de forma reactiva frente a las situaciones que se le han ido presentando al migrante en el momento de emprender el retorno. Estas acciones fueron improvisadas porque el migrante no contaba con un plan o idea previa respecto a cómo reinsertarse laboralmente. Asimismo, no empleó más de un recurso para su reinserción. Este recurso fue, en la mayoría de los casos, el capital social a través de su red familiar o de amigos y conocidos. En las estrategias de reinserción "improvisadas", los migrantes no tenían definida la organización de la vida económica y laboral al momento de emprender el retorno y es por esto que la red familiar y de amigos se convirtió en el principal operador de las actividades que permitieran acceder a un empleo o generar una actividad económica laboral.

Otro rasgo de este conjunto de experiencias es que los migrantes no sólo regresaron de una manera precipitada, sino que la motivación para el retorno no fue en ningún caso de tipo económica o laboral. Más bien la decisión de retornar estuvo delimitada por motivos que ponen a la familia en el centro, como puede ser extrañar el vínculo afectivo; sentir nostalgia; el acompañamiento del proyecto migratorio del cónyuge; o el estado de salud de algún familiar cercano.

En este grupo se encuentran cuatro entrevistados, dos varones y dos mujeres. Tres de ellos residen en la ciudad de Córdoba y uno, en una localidad del interior de la provincia. El rango de edad de los entrevistados se encuentra entre los 36 y los 66 años. El nivel educativo que alcanzaron dos de ellos fue terciario, uno es universitario y el restante es solo secundario. Asimismo, el tiempo de estancia en destino fue variable: mientras que uno transcurrió trece años en España, otro de ellos permaneció cuatro años. El tiempo que llevaban en sus localidades de retorno al momento de la entrevista oscila entre seis y nueve años. Del total de los casos de retorno analizados, tanto el entrevistado más joven como la entrevistada de mayor edad son parte de este grupo.

Estrategias de reinserción laboral deliberadas

Consideramos como estrategias de reinserción laboral "deliberadas" a la existencia de una idea previamente esbozada y organizada desde el país de destino. Este tipo de estrategia comprende actividades realizadas dentro del marco de un plan que tiene un propósito específico: volver a ser parte de la comunidad laboral. La particularidad más importante de este plan es que haya sido ideado en el momento previo al desplazamiento físico del retorno. Las actividades fueron pensadas con anterioridad y lograron un alto nivel de organización, hecho que posibilitó la consumación del plan en la mayoría de los casos.

Los retornados de este grupo movilizaron mayor variedad de recursos que los migrantes del grupo de estrategias improvisadas para elaborar las estrategias de reinserción laboral. Los recursos utilizados fueron el capital social; el económico, a través de ahorros e inversiones; y, en tercer lugar, el capital cultural o los conocimientos y habilidades con los que contaba el migrante.

Entonces, en las estrategias de reinserción "deliberadas" los migrantes tenían una representación previa respecto a cómo sería la organización de la vida económica y laboral al momento de regresar al país de origen y es por esto que, si bien la red familiar y de amigos en algunos casos formó parte de este plan, tuvieron mayor incidencia otros recursos que se movilizaron tanto desde destino como al momento de arribar a Argentina.

En este grupo se incorporaron seis casos de experiencias de reinserción laboral, tres mujeres y tres varones. Cuatro viven en Córdoba capital y dos, en el interior de la provincia. El rango de edad de los entrevistados va de los 41 a los 48 años. Todos los retornados que integran este grupo alcanzaron un nivel de estudios universitario; a su vez, dos de ellos realizaron un máster y tres alcanzaron el nivel de doctorado. El tiempo de estancia del retornado que más tiempo permaneció en destino fue de trece años, mientras que el de menor tiempo fue cuatro años. El período que llevaban en sus localidades de retorno al momento de la entrevista oscila entre cuatro y siete años.

Las configuraciones identitarias de los retornados a partir de las modalidades de reinserción social

La dimensión social de la reinserción se abordó a través del concepto de identidad (Aznar, 2011). El mismo permitió comprender las prácticas, en su dimensión objetiva, y los significados, en su dimensión subjetiva, que se producen o reproducen en las interacciones cotidianas y relaciones sociales de los retornados al volver a su lugar de origen. El análisis se realizó en función de las regularidades que emergieron en tres ámbitos: familiar, extra-familiar y la experiencia de reinserción bajo la influencia de los condicionantes macro.

En la experiencia de reinserción en el ámbito familiar, en el momento previo a retornar, se identificó que los migrantes tenían la intención de examinar el estado del vínculo con sus padres o hermanos, y así poder anticiparse a cómo sería la relación una vez que regresaran. En consecuencia, llevaron a cabo diversas prácticas, como el incremento de la frecuencia en las llamadas telefónicas y las visitas previas al momento de retorno efectivo. Estas prácticas pueden identificarse como una “preparación del retorno” a nivel socio-afectivo (Cassarino, 2004).

Por otra parte, una vez que los migrantes regresaron, la mayoría permaneció un tiempo conviviendo en el hogar de su familia hasta que encontraron un lugar propio para re-aseñarse. En este lapso, surgieron choques vinculados a la condición de migrante retornado, por lo que les fue muy difícil volver a convivir en la cotidianeidad. Estas tensiones estaban relacionadas con las diversas maneras de comportarse que habían adquirido los migrantes en el extranjero y la diferencia que encontraban en la manera de proceder de su familia en origen. Por último, una vez efectuado el reencuentro con la familia, se identificó en los migrantes una sensación contradictoria entre la posibilidad de tener cerca a la familia —lo que muchas veces fue un factor predominante en la decisión de regresar— y la prosperidad económica que podían obtener en la Argentina. Si bien en su localidad de retorno encontraron la cercanía del vínculo familiar —que durante su estancia en destino añoraban—, en España tenían mayor bienestar económico.

En el ámbito extra-familiar, aquel que comprende la relación con los amigos y conocidos, los retornados expresaron —a diferencia de lo sucedido en el ámbito familiar— no tener mayores complicaciones al momento de retomar el vínculo. Sin embargo, pudieron identificarse ciertas complicaciones en cuanto a los patrones culturales vigentes entre sus pares de origen y los adquiridos en destino. Uno de ellos se relaciona con el ciclo de vida de las personas y la manera en que culturalmente se vive cierta edad en cada país. En esta línea, se evidenció que ciertos retornados buscaron nuevos espacios de socialización para conocer otras personas distintas a las amistades de “toda la vida”.

Por otro lado, se evidenció, desde la mirada de los migrantes retornados, que las expectativas y representaciones sobre la experiencia migratoria que tienen las personas que

no emigraron se asocia con la prosperidad económica y un ascenso de estatus social en España, al igual que con una situación económica próspera al regreso. Sin embargo, esto no ha sido así ya que, en muchos casos, los migrantes volvieron en las mismas condiciones socio-económicas con las que partieron.

Por último, en la experiencia de reinserción bajo los condicionantes macro se analizó la manera en que el sistema de valores y creencias dominante, y el contexto socioeconómico en la Argentina, influyó en los espacios de socialización cotidianos. Por parte del sistema de valores, se distinguió que las diferentes pautas culturales que los migrantes adquirieron en su experiencia en destino entraron en conflicto con las que prevalecen en la localidad de retorno y originaron ciertas formas de diferenciación social entre ellos y las personas que no migraron (Aznar, 2011). Este hecho ocasionó que las identidades de los retornados se encontraran en constante disputa, en tanto —reforzando el supuesto de Aznar (2011)— los sentidos de pertenencia de estos individuos se transformaron por la incorporación de nuevos asideros culturales durante la experiencia migratoria. Así, las identidades se han ido configurando por un proceso de identificación y diferenciación, signado por choques de incompreensión con su familia y amigos.

En lo que refiere a la influencia del contexto socio-económico de Argentina, los retornados expresaron que sufrieron un proceso de adaptación respecto al estándar de vida que estaban acostumbrados a llevar en la sociedad de destino. Este ajuste se tradujo en una disminución de la capacidad de consumo y en un control más riguroso del dinero, siendo una de las tensiones más fuertes que se vivenciaron en el período de reinserción. Este hecho se encuentra estrictamente relacionado con la disminución general del ingreso — independientemente del trabajo que se posea— y el menor rendimiento que tiene el dinero en el país de origen por la alta tasa de inflación que caracteriza a la Argentina.

Conclusiones

Si bien los resultados de reinserción laboral y social se presentaron por separado, son dos procesos que se encuentran imbricados. De ambos procesos es posible mencionar que, si bien en algunos casos —más aún para quienes desplegaron estrategia de tipo improvisadas—, la dificultad para conseguir un trabajo significó un inconveniente en la reinserción, fueron los choques y negociaciones que se produjeron en la reinserción social los que ocasionaron mayor inquietud y angustia en el momento del retorno. Así, la disminución del estándar de vida, la incompatibilidad de la cercanía familiar con la aspiración de prosperidad económica, y los choques entre las pautas culturales de ambas sociedades proporcionaron sentimientos de desencuentro y malestar en mayor medida.

Luego de las inconformidades y choques que se evidenciaron en el proceso de reinserción social, se ha originado un interrogante en relación al peso que estos elementos detentan sobre la intención de re-emigrar. Ante esta pregunta, y a manera de interrogante abierto, se ha encontrado un elemento crucial que tiene influencia al momento de concebir la posibilidad de un nuevo movimiento migratorio: la tenencia de la ciudadanía europea, considerada un componente fundamental al momento de pensar nuevos desplazamientos, en tanto capital jurídico que habilita a obtener seguridad laboral, económica y social en el caso de una re-emigración. En concordancia con la perspectiva transnacional, la adquisición del pasaporte es una ventaja para los retornados, en tanto es el punto de partida que permite reestructurar las trayectorias considerando nuevos planes que impliquen la salida del país de origen.

En esta línea, la perspectiva transnacional constituyó la manera más acertada para pensar los procesos de reinserción de los casos presentes en esta investigación. El retorno —en la mayoría de los entrevistados— no fue visto como el último momento del ciclo migratorio, sino más bien como una parte del proyecto y la trayectoria migratoria, en tanto las puertas hacia nuevas movilidades y nuevos destinos quedan abiertas para varios de ellos.

En conclusión, esta aproximación ha contribuido al entendimiento de las modalidades de reinserción desde la experiencia migratoria de los retornados que volvieron de España a habitar la Provincia de Córdoba, lugar donde nacieron. Estos migrantes regresan después de haber transitado varios años en otro país, donde los hábitos y los comportamientos fueron distintos, donde —en algunos sitios— se habla otro idioma, son otras las normas, las amistades y la percepción de sí mismos y del entorno. Retornan luego de vivir y de trabajar por un tiempo, que muchas veces es mayor al que imaginaron, pero concluyen que la idea de retorno siempre estuvo presente en el proyecto migratorio. En muchas ocasiones, la reinserción en origen es un momento fundamental de la trayectoria migratoria, la cual puede significar aún un proceso más complejo que la inserción en un país diferente al de nacimiento. Entonces, la reinserción es una etapa clave para esclarecer la temporalidad del retorno, que a veces puede ser definitivo y en otras situaciones dar lugar a nuevas emigraciones.

Bibliografía

- ACTIS, W. y ESTEBAN, F. (2008). "*Argentinos en España: inmigrantes, a pesar de todo*". *Migraciones*, 23, 79-115.
- AZNAR, Y. (2011). "*Otro Norte, Otro Terruño*". *Deconstruyendo los sentidos y las identidades de los retornados en localidades urbanas*. Tesis Doctoral, Centro de Estudios Sociológicos, El Colegio de México, México.
- CASSARINO, J. (2004). "*Theorizing return migration: a revisited conceptual approach to return migrants*". *International Journal on Multicultural Societies*, 6-2, 253-279.
- CERRUTTI, M. y MAGUID, A. (2016). "*Crisis económica en España y el retorno de inmigrantes sudamericanos*". *Migraciones internacionales*, 8-3, 155-189.
- GLICK SCHILLER, N. (2005). "*Transnational social fields and imperialism: Bringing a theory of power to Transnational Studies*". *Anthropological Theory*, 5-4, 439-461.
- RIVERA SÁNCHEZ, L. (2011). "*¿Quiénes son los retornados? Apuntes sobre el migrante retornado en el México contemporáneo*". En Bela Feldman-Bianco et al (comps.), *La construcción social del sujeto migrante en América Latina. Prácticas, representaciones y categorías*, pp. 309-339. Quito: FLACSO-Ecuador, CLACSO y Universidad Alberto Hurtado.
- RIVERA SÁNCHEZ, L. (2015). "*Narrativas de retorno y movilidad. Entre prácticas de involucramiento y espacialidades múltiples en la ciudad*". *Estudios Políticos*, 47, 243-264